

Cortadoras de fiambre
Slicers
Aufschnitt-schneidemaschine
Trancheurs
Tagliatrice di rifreddi
Cortadoras de fiambres

GC-GCP



**INSTRUCCIONES - USERS MANUAL - GEBRAUCHSANWEISUNG -
MODE D'EMPLOI - ISTRUZIONI PER L'USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES**

MODELOS

Este manual describe la instalación, funcionamiento y mantenimiento de las Cortadoras de Fiambre GC-220, GC-250, GC-275, GC-300, GCP-250, GCP-275, GCP-300 y GCP-350.

La referencia del modelo y sus características se indican en la placa de características colocada en cada máquina.

Estas cortadoras están diseñadas y fabricadas de acuerdo con la Directiva Europea 89/392/CEE.

GC: Índice de protección según la norma UNE-EN 60529: Mandos IP-55 y el resto de máquina IP-43
GCP: Índice de protección según la norma UNE-EN 60529: Mandos IP-67 y el resto de máquina IP-43

INSTALACIÓN

Para obtener las mejores prestaciones y una buena conservación de la máquina, siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.

Emplazamiento

Colocar la Cortadora sobre una superficie plana y estable. Las pequeñas desviaciones se podrán compensar ajustando las patas regulables.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Las Cortadoras son monofásicas y se suministran para una tensión de 220V.

Antes de conectar la Cortadora a la red, comprobar que la tensión del motor y la red principal coinciden.

Es obligatorio la conexión con TIERRA.

PUESTA EN MARCHA

1. Verificar que el Mando regulador de corte (A) esté en la posición "0".
2. Colocar el producto sobre el Carro (B) y fijarlo con el Brazo pisador (C).
3. Seleccionar el grosor de corte deseado mediante el Mando regulador de corte (A).
4. Poner la máquina en funcionamiento mediante el Interruptor de Marcha/Parada (D) y asegurarse de que la Cuchilla (E) gira en sentido contrario a las

agujas del reloj. No sujetar nunca el producto con la mano durante el corte: utilizar siempre el Brazo pisador (C). Mover el Carro (B) mediante la Manilla del pisador (F).

5. Al finalizar el trabajo, parar la Cortadora accionando el Interruptor de Marcha/Parada (D) y poner el Mando regulador de corte (A) en la posición "0".

MANTENIMIENTO

Antes de cualquier intervención para la limpieza, revisión o reparación, es obligatorio desconectar la máquina de la red.

Afilado de la cuchilla

Esta operación es muy importante para conseguir un corte perfecto y asegurar una larga duración de la cuchilla.

Solamente se puede afilar la cuchilla cuando está limpia. Si se afila una cuchilla sucia, además de no conseguir un buen afilado, tanto la cuchilla como la muela de afilar pueden resultar dañadas.

Después del afilado, quitar con un cepillo las partículas de suciedad que puedan quedar en la muela de afilar. Además, habrá que pasar un trapo impregnado de alcohol tanto a la cuchilla como a la muela, a fin de eliminar el polvillo que se desprende durante el afilado.

Para un afilado correcto, proceder de la siguiente manera:

1. Desengrasar las dos caras de la Cuchilla (E) con un trapo húmedo impregnado de alcohol.
2. Aflojar el mando del Soporte del afilador (G) y levantar el Conjunto afilador (H), haciéndolo girar 180° en sentido de las agujas del reloj. Luego, fijar el Conjunto afilador (H) en esta posición apretando el mando (G).
3. Encender la máquina y pulsar el Botón de la piedra de afilar (I) para que la Piedra de afilar (J) se ponga en funcionamiento.
4. Apretar el Botón de la piedra de afinar (K) para que la Piedra de afinar (L) elimine la rebarba que se ha formado en la parte anterior de la cuchilla durante el afilado.
IMPORTANTE: El afilado debe durar 20 segundos aproximadamente. El afinado, no más de 2 ó 3 segundos.
5. Apagar la máquina y dejar el afilador en su posición original.

Limpieza

Por motivos de higiene, hay que mantener la Cortadora limpia. Es necesario desmontar y limpiar la máquina al término de cada día o siempre que se cambie el tipo de producto que se va a cortar.

1. Desenchufar la máquina de la red principal. No es suficiente con poner el Interruptor de Marcha/Parada (D) en posición OFF.
2. Poner el Mando regulador de corte (A) en la posición "0".
3. Limpiar toda la superficie con una esponja caliente y jabonosa. No utilizar productos abrasivos ni detergentes secos, ya que podrían deteriorar la superficie anodizada.
4. Para limpiar la Cuchilla (E) quitar el Cubre-cuchilla (M), desenroscando el Tirante con roseta (N). Pasarle un trapo impregnado en alcohol.
5. Para limpiar el Carro (B) hay que desenroscar el Pomo de sujeción (O).
6. Lubrificar todos los puntos de deslizamiento con aceite no vegetal.

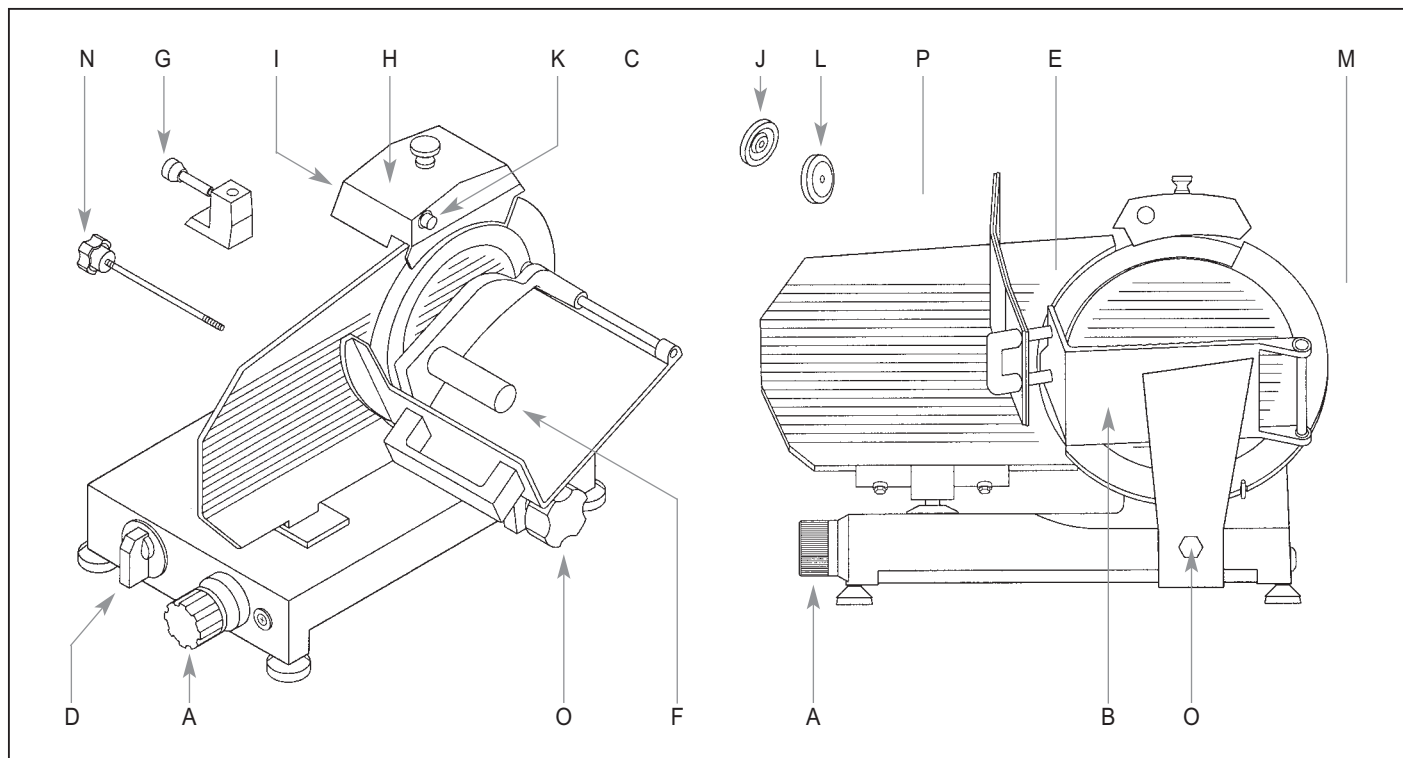
Precaución

1. No quitar el protector transparente de seguridad (P).
2. No intentar cortar material que no sean alimentos.
3. Para asegurar un funcionamiento correcto, comprobar periódicamente que la cuchilla, las piedras de afilar y la correa de transmisión se encuentran en buen estado.

OTRAS OBSERVACIONES IMPORTANTES

Si el cable de alimentación se deteriora y es preciso instalar uno nuevo, dicho recambio sólo podrá ser realizado por un servicio técnico reconocido por SAMMIC.

Nivel de ruido de la máquina, en marcha, colocada a 1,6 m de altura y 1 m de distancia, inferior a 70 dB (A). Ruido de fondo: 32 dB (A).



DESCRIPCIÓN TÉCNICA

A - Mando regulador de corte.
 B - Carro.
 C - Brazo pisador.
 D - Interruptor de Parada / Marcha.
 E - Cuchilla.
 F - Manilla del brazo pisador.
 G - Soporte del conjunto afilador.
 H - Conjunto afilador.
 I - Botón de la piedra de afilar.
 J - Piedra de afilar.
 K - Botón de la piedra de afinar.
 L - Piedra de afinar.
 M - Cubre-cuchilla.
 N - Tirante con roseta.
 O - Pomo sujeción de carro.
 P - Protector transparente.

TECHNICAL DESCRIPTION

A - Slicing control knob.
 B - Carriage.
 C - Carriage handle set.
 D - Start/stop switch.
 E - Blade.
 F - Pusher lever.
 G - Sharpener holder.
 H - Sharpener set.
 I - Grinding abrasive pushbutton.
 J - Grinding abrasive.
 K - Grindstone pushbutton.
 L - Grindstone.
 M - Blade guard.
 N - Rosette tie.
 O - Carriage knob.
 P - Transparent guard.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

A - Schnittbreiten-Einstellknopf
 B - Schlitten
 C - Haltevorrichtung
 D - Ein-/Ausschalter
 E - Messer
 F - Griff der Haltevorrichtung
 G - Halterung der Schleifeinheit
 H - Schleifeinheit
 I - Knopf am Schleifstein
 J - Schleifstein
 K - Knopf am Schlichtschleifstein
 L - Schlichtschleifstein
 M - Messerabdeckung
 N - Bundschraube
 O - Schlittenbefestigungsknopf
 P - Durchsichtige Schutzabdeckung

DESCRIPTIF TECHNIQUE

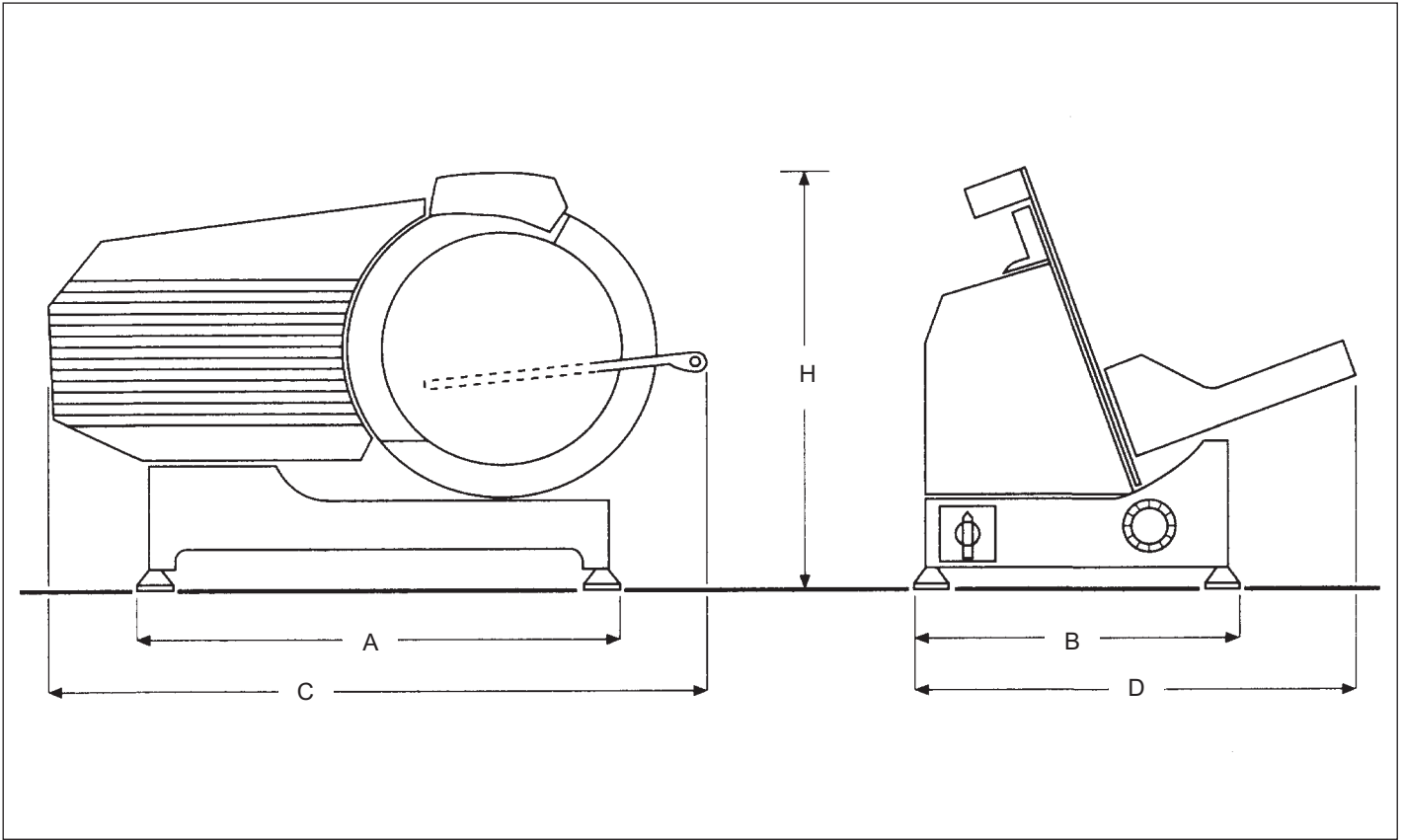
A - Commande vernier gradué.
 B - Charriot.
 C - Bras de charriot.
 D - Interrupteur arrêt-marche
 E - Lame.
 F - Poignée pousse-talon.
 G - Support aiguteur.
 H - Ensemble aiguteur.
 I - Bouton meule à aiguiser.
 J - Meule à aiguiser.
 K - Bouton meule à affûteur.
 L - Meule à affûter.
 M - Protège-lame.
 N - Tirant avec bouton moleté.
 O - Commande du charriot.
 P - Fronteau de sécurité.

DESCRIZIONE TECNICA

A - Comando regolatore di taglio
 B - Carro.
 C - Braccio di spinta
 D - Interruttore di Arresto / Marcia
 E - Lama.
 F - Maniglia del braccio di spinta
 G - Supporto del gruppo di affilatura.
 H - Gruppo di affilatura.
 I - Bottone della pietra da affilare.
 J - Pietra da affilare.
 K - Bottone della pietra da affinare.
 L - Pietra da affinare.
 M - Copri lama.
 N - Tirante con rosetta.
 O - Pomo di sostegno del carro.
 P - Protettore trasparente.

DESCRIÇÃO TÉCNICA

A - Comando regulador de corte.
 B - Carro.
 C - Braço do carro.
 D - Interruptor de Funcionamento / Paragem.
 E - Lâmina.
 F - Cabo do braço do carro.
 G - Suporte do conjunto afiador.
 H - Conjunto afiador.
 I - Botão da pedra de afiar.
 J - Pedra de afiar.
 K - Botão da pedra de afinar.
 L - Pedra de afinar.
 M - Guarda da lâmina.
 N - Tirante com roseta.
 O - Comando de sujeição do carro.
 P - Protector transparente.

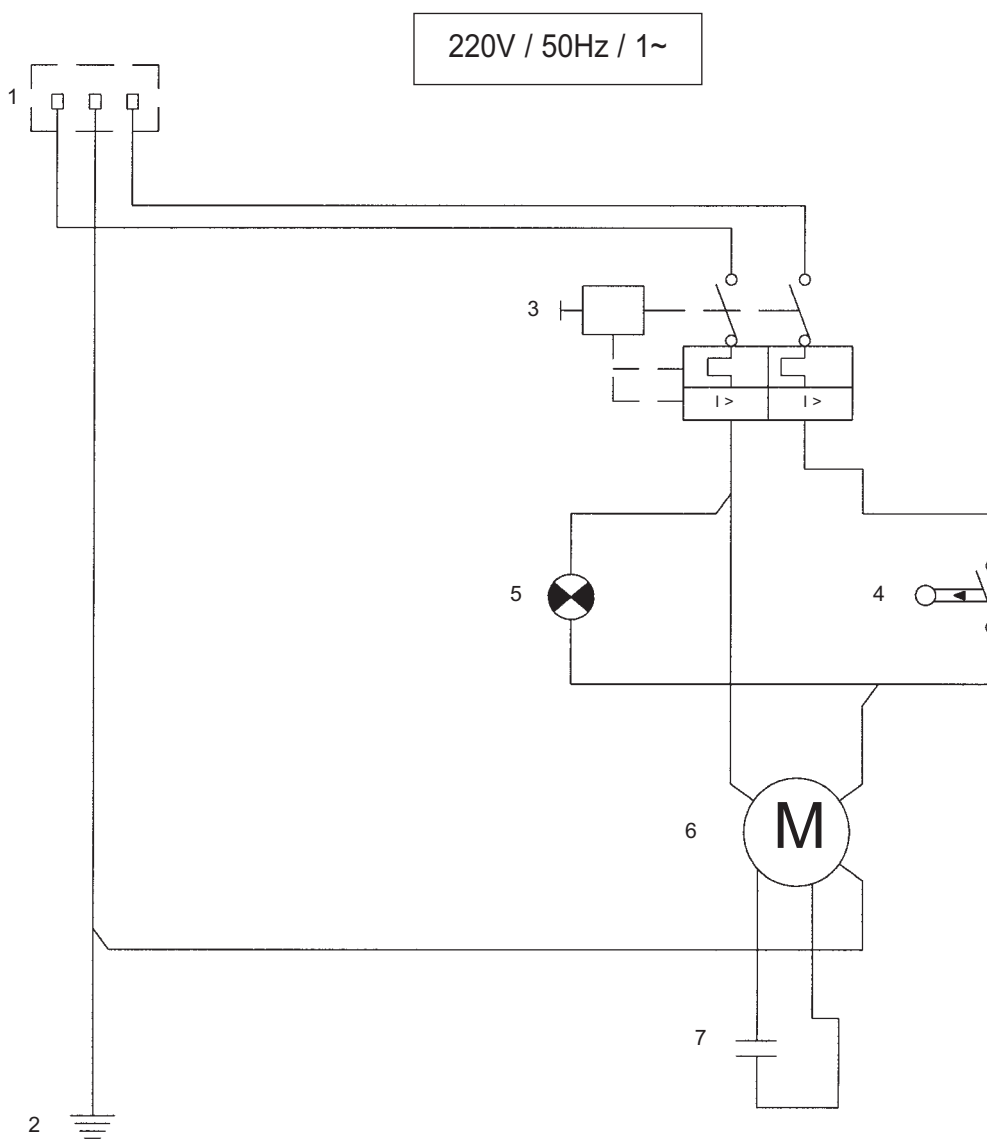


CARACTERÍSTICAS	SPECIFICATIONS	EINGENSCHAFTEN	GC-220	GC-250	GC-275	GC-300	GCP-250	GCP-275	GCP-300	GCP-350
ALIMENTACIÓN	ELECTRICAL SUPPLY	BESCHICKUNG	230 V / 50-60 Hz / 1~							
DIÁMETRO CUCHILLA	BLADE DIAMETER	KINGENDURCHMESSER	220 mm	250 mm	275 mm	300 mm	250 mm	275 mm	300 mm	350 mm
ESPEJOR DE CORTE	CUTTING THICKNESS	SCHEIBENSTÄRKE	0-10 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-13 mm	0-13 mm
RECORRIDO DEL CARRO	CARRIAGE RUN	SCHNITENLAUF	205 mm	260 mm	260 mm	270 mm	260 mm	260 mm	330 mm	330 mm
POTENCIA ELÉCTRICA	LOADING	LEISTUNG	250 W	300 W	300 W	300 W	300 W	300 W	450 W	500 W
PLANO DE APOYO A x B (MM)	BASE A x B (MM)	AUFLAGEEBENE A x B (MM)	400 x 280	470 x 310	470 x 310	490 x 330	470 x 310	470 x 310	550 x 370	550 x 430
DIMENSIONES (mm)	DIMENSIONS (mm)	ABMESSUGEN								
- Ancho C	- Width C	- BREITE	470 mm	580 mm	580 mm	600 mm	580 mm	580 mm	690 mm	710 mm
- Fondo D	- Depth D	- TIEFE	380 mm	470 mm	470 mm	480 mm	470 mm	470 mm	510 mm	570 mm
- Alto H	- Height H	- HÖHE	340 mm	370 mm	380 mm	420 mm	370 mm	390 mm	440 mm	470 mm
PESO NETO	NET WEIGHT	NETTOGEWICHT	13 Kg	17 Kg	20 Kg	27 Kg	16 Kg	18 Kg	30 Kg	32 Kg

CARACTERÍSTICAS	CARATTERISCHE	CARACTERÍSTICAS	GC-220	GC-250	GC-275	GC-300	GCP-250	GCP-275	GCP-300	GCP-350
ALIMENTATION	ALIMENTAZIONE	ALIMENTAÇÃO	230 V / 50-60 Hz / 1~							
DIAMÈTRE LAME	DIAMETRO LAMA	DIÂMÉTRO DE LÂMINA	220 mm	250 mm	275 mm	300 mm	250 mm	275 mm	300 mm	350 mm
ÉPAISSEUR DE COUPE	SPESORE DI TAGLIO	ESPESSURA DE CORTE	0-10 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-15 mm	0-13 mm	0-13 mm
COURSE DA CHARIOT	CORSA CARRELLO	PERCURSO DO CARRO	205 mm	260 mm	260 mm	270 mm	260 mm	260 mm	330 mm	330 mm
PUISSANCE	POTENZA	POTENCIA	250 W	300 W	300 W	300 W	300 W	300 W	450 W	500 W
PLAN D'APPUI A x B (MM)	PIANO DI APPOGGIO A x B (MM)	PLANO DE APOIO A x B (MM)	400 x 280	470 x 310	470 x 310	490 x 330	470 x 310	470 x 310	550 x 370	550 x 430
DIMENSIONS	DIMENSIONI	DIMENSÕES								
- Largeur C	- Larghezza C	- LARGURA C	470 mm	580 mm	580 mm	600 mm	580 mm	580 mm	690 mm	710 mm
- Profondeur D	- Fondo D	- PROFUNDIDADE D	380 mm	470 mm	470 mm	480 mm	470 mm	470 mm	510 mm	570 mm
- Hauteur H	- Altezza H	- ALTURA H	340 mm	370 mm	380 mm	420 mm	370 mm	390 mm	440 mm	470 mm
POIDS NET	PESO NETTO	PESO LÍQUIDO	13 Kg	17 Kg	20 Kg	27 Kg	16 Kg	18 Kg	30 Kg	32 Kg

Ref	Denominación	Description	Denomination
1	Conector bipolar	Connector	Connecteur
2	Terminal toma tierra	Grounding wire	Branchement avec la terre
3	Interruptor bipolar	Switch	Interrupteur
4	Microrruptor	Microswitch	Microrrupteur
5	Piloto	Lamp	Lampe
6	Motor	Motor	Moteur
7	Condensador	Condenser	Condensateur

GC-220 / GC-250 / GC-275 / GC-300 / GCP-250 / GCP-275 / GCP-300 / GCP-350





UNE-EN ISO 9001